KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e april 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen in uitvoering van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen, gewijzigd bij de wetten van 5 januari 1976, 30 maart 1976 en 29 juni 1976", heeft de 21e april 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur le 19 avril 1982, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant ratification de l'arrêté royal pris en exécution de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites, modifiée par les lois des 5 janvier 1976, 30 mars 1976 et 29 juin 1976", a donné le 21 avril 1982 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn volgende opmerkingen te maken :

Het opschrift van het ontwerp van wet ware meer leesbaar gesteld als volgt :

"Ontwerp van wet houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 26 maart 1982 houdende regeling van zekere modaliteiten en gevolgen van de samenvoeging van de gemeenten Antwerpen, Berchem, Borgerhout, Deurne, Ekeren, Hoboken, Merksem en Wilrijk tot een nieuwe gemeente Antwerpen".

In het enig artikel van het ontwerp dient het koninklijk besluit van 26 maart 1982 met zijn volledig opschrift te worden vermeld.

Daar het besluit van 26 maart 1982 waarvan men de bekrachtiging beoogt mede voorgedragen werd door de Minister van Sociale Zaken - wat verantwoord was, aangezien het besluit ook op O.C.M.W.'s betrekking heeft -, is het logisch dat ook het thans voorliggend ontwerp van indieningsbesluit mede door de Minister van Sociale Zaken zou worden voorgedragen en ondertekend.

Le projet appelle les observations suivantes :

L'intitulé du projet de loi se lirait plus facilement s'il était rédigé comme suit :

"Projet de loi portant ratification de l'arrêté royal du 26 mars 1982 réglant certaines modalités et conséquences de la fusion des communes d'Anvers, Berchem, Borgerhout, Deurne, Ekeren, Hoboken, Merksem et Wilrijk en une nouvelle commune d'Anvers".

Dans l'article unique du projet, l'arrêté royal du 26 mars 1982 doit être cité avec son intitulé complet.

L'arrêté du 26 mars 1982 que le projet tend à faire ratifier a été proposé également par le Ministre des Affaires sociales, dont l'intervention était justifiée par le fait que l'arrêté concerne aussi les C.P.A.S. Il serait logique, dès lors, que ce Ministre soit associé à la proposition et au contreseing du projet d'arrêté de présentation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

F. DE KEMPENEER, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. NIMMEGEERS, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. NIMMEGEERS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. ADRIAENS.